



# AMTSBLATT

Marktgemeinde

# Steinerkirchen

an der Traun



## Aus dem Inhalt

- Waldbrandverordnung - Seite 2
- Aus dem Gemeinderat - Seite 3
- Neue Mitarbeiterin am Marktgemeindeamt - Seite 5
- Flursäuberungsaktion - Seite 7
- Sachkundenachweiskurse - Seite 10
- Ankündigungen der Feuerwehren - Seite 13
- Veranstaltung der Bäuerinnen - Seite 15

Folge 4/2013  
23.04.2013



Zugestellt durch Post.at

# Verordnung der Bezirkshauptmannschaft Wels-Land über den Schutz vor Waldbränden im politischen Bezirk Wels-Land

Auf Grund des § 41 Abs. 1 Forstgesetz 1975, BGBl. Nr. 440, zuletzt geändert durch das Bundesgesetz BGBl. I Nr. 55/2007, wird verordnet:



## § 1

In allen Waldgebieten des politischen Bezirkes Wels-Land ist jegliches Feueranzünden sowie Rauchen im Wald und indessen Gefährdungsbereich verboten. Der Gefährdungsbereich ist überall dort gegeben, wo die Bodendecke oder die Windverhältnisse das Übergreifen

- ▶ eines Bodenfeuers oder
- ▶ eines Feuers durch Funkenflug in den benachbarten Wald begünstigen.

## § 2

Ausgenommen von diesem Verbot ist das Verbrennen von Rinde und Ästen durch den Waldeigentümer oder seinen Beauftragten, sofern dies erforderlich ist, um die Massenvermehrung von Forstschädlingen zu bekämpfen (§3 Abs. 1 der Forstschutzverordnung, BGBl. II Nr. 19/2003).

Rechtzeitig vor Durchführung solcher Maßnahmen hat der Waldeigentümer oder Verfügungsberechtigte den Forsttechnischen Dienst der Bezirkshauptmannschaft Wels-Land (Tel.: 0742/618-347) und die örtlich zuständige Feuerwehr zu verständigen.

## § 3

Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen gilt als Verwaltungsübertretung nach § 174 Abs. 1 lit. a Z. 17 des Forstgesetzes 1975 und wird mit einer Geldstrafe von bis zu 7.270,00 Euro oder mit Arrest bis zu vier Wochen bestraft.

## § 4

Diese Verordnung wird durch Anschlag an der Amtstafel der Bezirkshauptmannschaft Wels-Land kundgemacht und tritt mit Ablauf des Tages der Kundmachung in Kraft und mit Ablauf des 31. Oktober 2013 außer Kraft.



## Impressum:

Eigentümer, Herausgeber, Verleger:

**Marktgemeinde  
Steinerkirchen a.d.Traun**

Landstraße 7  
4652 Steinerkirchen a.d.Traun  
Tel.: 07241/2255-0  
Fax: 07241/2255-24

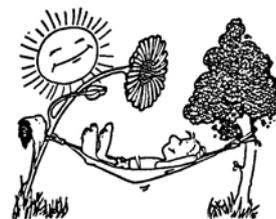
Internet: [www.steinerkirchen.at](http://www.steinerkirchen.at)  
E-Mail: [gemeinde@steinerkirchen-traun.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@steinerkirchen-traun.ooe.gv.at)

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Johann Auer  
Niederheischbach 26  
4652 Steinerkirchen a.d.Traun

Erscheinungsort, Verlagspostamt:  
4652 Steinerkirchen a.d.Traun

## Ferienaktion 2013

Der Familienausschuss der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun plant auch heuer wieder ein Programm "Ferienaktion 2013" für Steinerkirchner Kinder.



Firmen, Vereine etc., die Interesse haben, sich mit einer Veranstaltung an der Aktion vom 08.07. bis 06.9.2013 (ausgenommen: 21.07.-27.07.2013 - Jungcharlager) zu beteiligen, melden sich bitte bis 08.05.2013 am Marktgemeindeamt (07241) 2255-10 (Fr. Hager).

**Wir danken allen, denen unsere Kinder am Herzen liegen und freuen uns wieder auf originelle Veranstaltungen!**

## HINWEIS HINWEIS HINWEIS HINWEIS HINWEIS HINWEIS HINWEIS

Am Dienstag, den **21. Mai 2013 (Pfingstdienstag)** ist am Marktgemeindeamt nur **eingeschränkter Dienstbetrieb**.

## Der Gemeinderat der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun hat am 16. April 2013 folgende Beschlüsse gefasst:

Für die Wartung der Abwasserbeseitigungsanlage Steinerkirchen a.d.Traun wurde ein Übereinkommen mit dem RHV Raum Lambach abgeschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Für die Erweiterung der Abwasserbeseitigungsanlage im Jahr 2013 wurde die Aufnahme eines Darlehens bei der Raiffeisenbank Wels-Süd beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Aufgrund des Ausscheidens von Frau Daniela Raxendorfer als Ersatzmitglied im Gemeinderat und Ersatzmitglied in diversen Ausschüssen wurde Rudolf Wimmer als Ersatzmitglied in den Prüfungsausschuss und Michael Wukovits als Ersatzmitglied in den Ausschuss für Jugend-, Familien-, Senioren- und Integrationsangelegenheiten gewählt.

**Abstimmung: einstimmig (Fraktionswahl)**

Aufgrund der Neuwahlen der Kommandanten in den Feuerwehren wurde HBI Roland Amering zum Pflichtbereichskommandanten und HBI Jürgen Obermayr zu seinem Stellvertreter, für den Bereich der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun, bestellt.

**Abstimmung: einstimmig**

Für die FF-Steinerkirchen wurde die Gewährung eines finanziellen Beitrages für den Einbau einer Heizungsanlage im Feuerwehrhaus beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Für Verdienste um die Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun, vor allem im Feuerwehrwesen, hat der Gemeinderat beschlossen, den ausgeschiedenen Kommandanten Rudolf Wimmer (FF-Steinerkirchen) und Hermann Reisinger (FF-Wollsborg) die Ehrennadel der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun zu verleihen.

**Abstimmung: einstimmig**

Der Austausch der EDV-Anlage am Marktgemeindeamt wurde beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Der Prüfungsbericht der BH Wels-Land zum Rechnungsabschluss 2012 wurde zur Kenntnis genommen.

**Abstimmung: einstimmig**

Der Prüfungsbericht der BH Wels-Land zum Voranschlag 2013 wurde zur Kenntnis genommen.

**Abstimmung: einstimmig**

Für die Errichtung einer zweiten Krabbelstübengruppe im Caritas-Kindergarten wurde der Grundsatzbeschluss gefasst.

**Abstimmung: einstimmig**



Für die Ausfinanzierung der Sanierungskosten der Pfarrkirche Steinerkirchen a.d.Traun wurde die Gewährung eines finanziellen Beitrages beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Die Schülernachmittagsbetreuung im Rahmen der ganztägigen Schulform, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Fischlham, wurde vom Gemeinderat beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Der Gemeinderat hat den Grundsatzbeschluss über eine mögliche Zusammenarbeit im kommunalen Bereich mit der Gemeinde Fischlham gefasst.

**Abstimmung: einstimmig**

Mit der Straßenmeisterei Wels wurde ein Sondernutzungsvertrag für die Leitungsverlegung im Bereich der L 537 Sattledter Straße abgeschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

Vom Gemeinderat wurde das Straßenbauprogramm für das Jahr 2013 festgelegt.

**Abstimmung: einstimmig**

Für den Ausbau der Straßenbeleuchtung und der Gehsteigerrichtung entlang der L 537 Sattledter Straße bis zur Abzweigung Niederheischbach, wurde der Finanzierungsplan genehmigt.

**Abstimmung: einstimmig**

Aufgrund der Bautätigkeit in Wollsborg - Linden wurde vom Gemeinderat die Schaffung einer neuen Ortschaft "Linden" sowie eine neue Durchnummerierung der Häuser in Wollsborg und Linden beschlossen.

**Abstimmung: einstimmig**

# MV Steinerkirchen mit erfolgreichem Konzert Wochenende



Foto: MV Steinerkirchen

MV Steinerkirchen an der Traun

Nach einem überaus gut besuchten und abwechslungsreichen Frühjahrskonzert in der Bauhofhalle, welche zum akustisch einwandfreien Konzertsaal umfunktioniert wurde, trat die Marktmusikkapelle Steinerkirchen unter Roland Kastner am Sonntag 14. April zum Konzertwettbewerb des Bezirkes Wels in Gunskirchen an. Mit den Stücken "The White Tower", dem monumentalen Werk "Colossus" des Oberösterreichers Thomas Doss und "Cambrian Explosion" wurden fantastische 94,25 Punkte in der Stufe D (ehemalige Kunststufe) erzielt. Damit konnte man in dieser Stufe erneut die höchste Punkteanzahl im Bezirk erreichen und dies bereits seit 2010 in ununterbrochener Reihenfolge. Ein besonderer Dank an Kapellmeister Roland Kastner für die intensive Vorbereitung und Gratulation an alle Musiker/innen für den enormen Einsatz und Zusammenhalt. Alle Ergebnisse auf [www.wels.ooe-bv.at](http://www.wels.ooe-bv.at)

## Die Marktmusikkapelle spielt Ihnen zum 1. Mai wieder ein Ständchen

Am **1. Mai 2013** wird die Marktmusikkapelle **ab 07:00 Uhr** den Ortskern STEINERKIRCHEN SÜD bespielen:

Am Federbühel, Am Süßenberg, Bachstraße, Blumenstraße, Eckhartsberger Siedlung, Gartenstraße, Kirchenplatz, Quellenstraße, Rallingerstraße und Weidenweg.

Im Laufe des Tages folgt das Gemeindegebiet STEINERKIRCHEN SÜD: Almegg, Atzing, Eden, Frohnhofen 7,8,12,13, Hummelberg, Kriegsham, Reuharting, Schnelling und Sölling.

Danke für den tollen Besuch beim Frühjahrskonzert! Mehr Infos auf [www.mvsteinerkirchen.at](http://www.mvsteinerkirchen.at)



Foto: MV Steinerkirchen

Maiblasen mit der Marktmusikkapelle

## Neue Mitarbeiterin bei der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun



Foto: Franzelin

Katja Franzelin, Stadl-Paura, geb. 1993

Da Frau Petra Katterl Anfang April ihren Karenzurlaub angetreten hat, dürfen wir seit 15. April unsere neue Mitarbeiterin, Frau Katja Franzelin, am Marktgemeindegemeindeamt Steinerkirchen a.d.Traun willkommen heißen.

Frau Franzelin wohnt in Stadl-Paura und ist 19 Jahre alt. Sie hat an der HAK Lambach maturiert und verrichtete beim Roten Kreuz ein freiwilliges soziales Jahr.

In ihrer Freizeit ist sie weiterhin ehrenamtlich beim Roten Kreuz tätig. Ihr größtes Hobby ist ihr Hund "Nash", mit dem sie für Breitensport-Turniere trainiert.



Foto: Gemeindegemeindeamt

Petra Katterl

## Ingeborg und Diether Gutmann feierten Goldene Hochzeit

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 20. April 2013 Ingeborg und Diether Gutmann, Lindenstraße.

Die Gemeindevertretung mit Bürgermeister Johann Auer und GV Walter Berneder reihten sich in die Gratulantschar ein.



Foto: Gemeindegemeindeamt

Bgm. Johann Auer, Diether und Ingeborg Gutmann, GV Walter Berneder

## Geburtstag über 90

Im April feierte **Franz Resl**, Bachstraße 37 seinen **93. Geburtstag!**

Wir wünschen alles Gute und vor allem Gesundheit!

## "Solidaritätspreis GREGOR"

Im Oktober vergangenen Jahres wurde der "Solidaritätspreis GREGOR" in würdevollem Rahmen das erste Mal vergeben.

Mag. Pater Alois Mühlbacher zelebrierte die Festmesse, unterstützt durch den Chor Laxabo Rete.

Herr Bürgermeister Johann Auer und Frau Dr. Christine Haiden hielten die Festreden. Pater Alois und Bürgermeister Auer überreichten die Urkunden beziehungsweise den Preis an die nominierten Steinerkirchner. Die Feier klang im Festsaal des Klosters würdevoll aus.

Die Jury ist am 18. April dieses Jahres zusammengetreten und hat die weitere Vergabe des Preises beschlossen:

Der "Solidaritätspreis GREGOR" wird in der Folge im Abstand von zwei Jahren vergeben. Die nächste Vergabe findet im **Oktober 2014** statt. Die Jury bittet die Bevölkerung Steinerkirchens jetzt schon um Mitwirkung bei der Nominierung der Kandidaten und lädt zum Mitfeiern im nächsten Jahr ein.

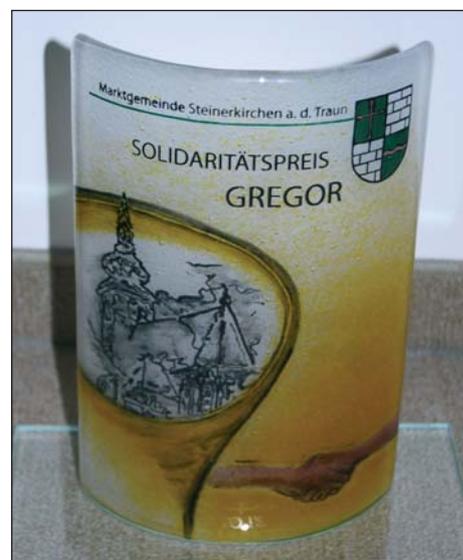


Foto: Gemeindegemeindeamt

## Mostkost 2013 "mild, halbmild, kräftig und resch"



Foto: Hieslmair

Bauernbundpräsident NR-Abg. Jakob Auer (rechts im Bild) bei der Steinerkirchner Mostkost

Der Most entwickelt sich zusehends vom zünftigen Hastrunk zum Edelgetränk! In seinen vier Geschmacksrichtungen "mild, halbmild, kräftig und resch", konnte man auch bei der diesjährigen Steinerkirchner Mostkost das dazu passende Gericht wählen.

Das Angebot reichte mittags von Haschee- und Grammelknödeln zu deftigem Surbraten und nachmittags von der kräftigen Mostjause zum feinen, garnierten Schafkäse. Dass der Most eine wahre Renaissance erlebt und Lebensmittel unserer regionalen Bauern sehr hoch

geschätzt werden, spiegelt sich im enormen Besucherandrang sämtlicher Mostkosten wider.

Auch der richtige Trinkspruch für den Most zeugt von der gewissenhaften Herstellung österreichischer, bäuerlicher Produkte.

"G`sundheit sollst leb`n!"

## Führungswechsel bei der Volkstanz- & Plattlergruppe

Im Zuge der Jahreshauptversammlung, der Volkstanz- & Plattlergruppe am Freitag, den 12. April im Gasthaus Sunn Leit'n, wurde der bisherige Obmann Stellvertreter Thomas Huemer einstimmig zum neuen Obmann gewählt.

Er folgt damit Günther Tiefenthaler der nach 4-jähriger Obmannstätigkeit sein Amt zurücklegte. Thomas Huemer führte als Obmann Stellvertreter durch die Tagesordnungspunkte und konnte als Ehrengast Bürgermeister Johann Auer begrüßen. Nach dem Tätigkeitsbericht und dem Kassabericht legte der gesamte Vorstand sein Amt zurück.

Bürgermeister Johann Auer übernahm den Wahlvorsitz und führte die Neuwahlen durch.

Es wurde ein Wahlvorschlag vorgelegt, dieser wurde von den Mitgliedern einstimmig angenommen. Alle neugewählten Funktionäre nahmen ihr Amt an.

Bürgermeister Auer bedankte sich im Rahmen seiner Rede bei den neu gewählten Funktionären und wünschte



Foto: Volkstanz- &amp; Plattlergruppe

Von links nach rechts: Wallabberger Bernd, Glöckl Markus, Huemer Thomas, Klein Margit, Spitzbart Josef, Wimmer Kurt, Spitzbart Brigitte. Nicht am Bild: Wieser Andreas

ihnen und dem Verein für die Zukunft alles Gute.

Zum Abschluss bedankte sich der neugewählte Obmann noch bei den ausscheidenden Funktionären Tiefenthaler Günther und Schorn Markus für ihre geleistete Vereinsarbeit und bei den Mitgliedern

für ihre tatkräftige Unterstützung bei diversen Veranstaltungen. Weiters machte er noch eine kurze Vorschau für die Jahre 2013/2014, welche Ziele er sich als neuer Obmann gesetzt hat und hofft auf eine gute Zusammenarbeit im Verein.



Viele fleißige Hände beteiligten sich an der Flursäuberung

## Große Beteiligung bei der Flursäuberung

Der Umweltausschuss der Marktgemeinde Steinerkirchen a.d.Traun war auch heuer wieder mit mehr als 80 Personen im gesamten Gemeindegebiet unterwegs, sei es an den Durchzugsstraßen wie auch in den verschiedensten Ortschaften.

Es war mir auch ein Anliegen, dass man die gesamte Strecke entlang der Alm (Gemeindegrenze Fischlham bis Grenze Vorchdorf) in die Flursäuberungsaktion einbezieht.

Es wäre so einfach, wenn jeder seinen Müll der Natur zu liebe in dafür vorgesehene Behältnisse geben oder ihn zu Hause entsorgen würde. Wenn es um sein eigenes Hab und Gut geht, verhält man sich auch nicht so respekt- und verantwortungslos und wirft den Müll einfach in den Garten. Da wir verantwortungsvolle Menschen sind und das Glück haben, an einem so schönen Platz leben zu dürfen, müssen wir bei der richtigen Mülltrennung und Müllentsorgung beginnen, um unseren Ort weiterhin lebenswert zu machen.

Als Obmann des Umweltausschusses möchte ich mich bei den Vereinen für die zahlreiche Beteiligung aufs aller Herzlichste bedanken. Es waren dabei: die FF Jugend Steinerkirchen und die FF Jugend Wollsborg, der Musikverein, der FC Union Fußball, die Sektion Frauengymnastik, die Sektion Ski, die Landjugend sowie der gesamte Gemeinderat und der gesamte Umweltausschuss.

Ich möchte mich bei den Obmännern und Jugendbetreuern herzlichst für die erfolgreiche Mobilisierung der Vereinsmitglieder bedanken.

Umweltausschussobmann  
GR Thomas Steinerberger



Regina und Rudi Wimmer mit der Steinerkirchner Feuerwehrjugend



Feuerwehrjugend Wollsborg

# Sprechtage der Oö. Patienten- und Pflegevertretung

Die Oö. Patienten- und Pflegevertretung beim Amt der Oö. Landesregierung beabsichtigt, in Erfüllung des durch das Oö. Krankenanstaltengesetz 1997 und das Oö. Pflegevertretungsgesetz 2005 ergangenen Auftrages am



**Donnerstag, 2. Mai 2013  
in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr,**

**bei der Bezirkshauptmannschaft Wels-Land,  
Gebäude B, Sitzungssaal, 1. Stock**

einen Sprechtag abzuhalten. Bei diesem Sprechtag sind auch Beschwerden im Zusammenhang mit der Heimunterbringung sowie die Erteilung von Auskünften im Zusammenhang mit der Errichtung einer Patientenverfügung möglich.

**Anmeldungen** zu diesem Sprechtag werden bei der Bezirkshauptmannschaft Wels-Land, Telefon 07242/618-302, **bis spätestens 29. April 2013** entgegen genommen.

## Kangatraining mit Kerstin König

Mein Name ist Kerstin König und nach der Geburt meines Sohnes Benjamin habe ich Kangatraining entdeckt.

Für Mama's die sportlich aktiv sein möchten und dabei ihre Baby's gerne um sich haben, ist das Kangatraining genau das Richtige. Die Baby's genießen die Kuschelstunde mit der Mama in der Trage und die Mama's können ordentlich schwitzen.

Nebenbei kann man sich super austauschen und die neuesten Problemchen und Sorgen rund um die kleinen Menschen besprechen. Eine optimale Mischung zwischen Sport und Babytreff.

### Neuer Kursstart im Mai!

Weitere Infos bei Kerstin König unter der Nummer: 0660/2151270  
[www.kangatraining.at](http://www.kangatraining.at)



## Katzenkastration

Seit dem Jahr 2005 gibt es in Österreich die Kastrationspflicht für alle Katzen, die Zugang ins Freie haben.

Um die heuer zu erwartende Katzenschwemme zumindest ein wenig einzudämmen möchte der TSV Katzenjammer wieder einmal auf die Möglichkeit vergünstigter Kastrationen hinweisen.

Kastrierte Katzen leben länger. Rufen sie uns an.

### Die Vorteile einer Kastration von Katzen liegen auf der Hand:

- ▶ Höhere Lebenserwartung durch ein geringeres Bedürfnis zu streunen
  - ▶ Aggressives Verhalten und übel riechendes Markieren entfällt
  - ▶ Keine ungewollten Jungtiere
  - ▶ Kaum gesundheitliche Risiken wie Gesäugetumore, Zysten etc.
  - ▶ Keine Bildung sogenannter Streuerkatzenkolonien, die auch in Österreich ein immer größer werdendes Problem darstellen.
- Die Kastration von verwilderten/scheuen Katzen ist kostenlos.

**0664/5047195 oder 0650/6779293**

Wir haben Katzen für Freigangmöglichkeit und auch für reine Wohnungshaltung zu vergeben. Wir suchen laufend Bauernhöfe, Sacherl, usw., wo wir kastrierte scheue Katzen auslassen können.

## Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst

**ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!**

Alle praktischen Vertretungsärzte jetzt ausschließlich unter der Nummer 141 erreichbar!

27./28.04.

Dr. Raml, Steinhaus, 141

01.05. Staatsfeiertag

Dr. Himmelfreundpointner, Steinhaus, 141

04./05.05.

Dr. Schatzberger, Steinhaus, 141

09.05. Christi Himmelfahrt

Dr. Bhalla, Steinerkirchen a.d.Traun, 141

11./12.05

Dr. Raml, Steinhaus, 141

18./19.05.

Dr. Rezsucha, Bad Wimsbach, 141

20.05. Pfingstmontag

Dr. Krump, Fischlham, 141

25./26.05.

Dr. Raml, Steinhaus, 141

30.05. Fronleichnam

Dr. Schatzberger, Steinhaus, 141



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ  
OBERÖSTERREICH

## Zahnärztlicher Wochenenddienst

27./28.04.

Dr. Georg Kölblinger, Thalheim bei Wels, 07242/62707

01.05. Staatsfeiertag

Dr. Kay Tschauer, Thalheim bei Wels, 07242/9396-7540

04./05.05.

DDr. Claudia Gugenberger, Wels, 07242/78580

09.05. Christi Himmelfahrt

Dr. Walter Wartinger, Marchtrenk, 07243/58082

11./12.05.

Dr. Franz Atzlinger, Thalheim bei Wels, 07242/42055

18./19./20.05.

Dr. Walter Blank, Fischlham, 07241/20790

25./26.05.

Mag. Dr. Roland Bühler, Lambach, 07245/23808

30.05. Fronleichnam

Dr. Erwin Deuring, Wels, 07242/44780

## Spende wieder Blut

Blut ist Leben. Bis zum heutigen Tag kann nur der Körper selbst Blut in seinen vielfältigen Funktionen bilden. Blut ist durch nichts zu ersetzen - es bedeutet Leben.

Immer aufwändigere Operationen sind nur mit vielen Blutkonserven durchzuführen. Auch bei vielen Krankheiten und schweren Verletzungen spielt der Einsatz von Blutpräparaten eine maßgebliche - in vielen Fällen sogar lebensrettende Rolle.

**Wer Blutspender beim Roten Kreuz wird, bekommt mehr als er gibt:**

- ▶ Kostenlose Bestimmung der Blutgruppe und des Rhesusfaktors
- ▶ Ausstellung eines Blutspenderausweises
- ▶ Zusendung eines Laborbefundes
- ▶ Das gute Gefühl, mit einer Blutspende Leben retten zu können

**Dienstag, den 21. Mai 2013**

**16.00 - 20.00 Uhr**

**Steinerkirchen**

**Schulanlage - Turnsaal**

Erstspender bitte Amtlichen Lichtbildausweis mitnehmen!



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ  
OBERÖSTERREICH

## Stammtisch für pflegende Angehörige

Unser Anliegen ist, Ihnen die Pflege Ihrer Angehörigen durch Erfahrungsaustausch, Fachvorträge und das Gespräch mit anderen Pflegenden etwas zu erleichtern.

**Nächster Termin:**

**Mittwoch, 29. Mai 2013**

**19.30 Uhr im Gasthaus Sunn Leit'n**

**Thema: Gesprächsrunde**

Auf Ihr Kommen freuen sich alle Mitglieder und Marlies Reiser



## Sachkundenachweis nach dem Öö. Hundehaltegesetz

Damit ein Hund auch richtig gehalten wird, muss sich sein Besitzer das nötige Wissen dafür aneignen. Diese allgemeine Sachkunde ist auch bei der Anmeldung eines Hundes nachzuweisen. Die theoretische Ausbildung dauert mindestens zwei Stunden und vermittelt die wichtigsten Kenntnisse für eine artgerechte Hundehaltung.



**Dienstag, 18. Juni 2013, 19.30 Uhr**

Gasthaus d'Sunn Leitn, Kirchenplatz 4, 4652 Steinerkirchen a.d.Traun  
 Vortragende: Tierärztin Karoline Seifert (Tierarztpraxis Steinerkirchen a.d.Traun),  
 Peter Tebacher (Peter's Hundeschule Steinerkirchen a.d.Traun)  
 Anmeldung möglich unter: 0660/6511115

### Kulturkreis Schloss Bernau

Samstag, 27.04.2013 20.00 Uhr: "Wir spielen immer - wer es weiß, ist klug"  
 Chansons, Wienerlieder und Literatur mit Michael Heltau, am Klavier: Otmar Binder

## Reitwegenetz Vöckla-Ager-Traun

Das Glück dieser Erde, liegt auf dem Rücken der "Traunreiterpferde".

Nach diesem Motto haben sich drei Leaderregionen verbündet und organisieren mit einem gemeinsamen Reitwegenetz einen Lückenschluss für das bestehende Reitwegenetz in Oberösterreich. Das 678 km umfassende, beschilderte Freizeitwegenetz soll letztlich eine Ergänzung und Bindeglied zu unseren Genussregionen darstellen.

Die Leaderregion Wels-Land setzt gemeinsam mit den Regionen Vöckla-Ager und der Traunsteinregion derzeit dieses ehrgeizige Projekt in Zusammenarbeit mit 52 Gemeinden um.

Der in Stadl-Paura beheimatete Verein "Reitwegenetz Vöckla-Ager-Traun - die Traunreiter" bemüht sich mit dem Ziel, bestehende Naturwege durch einen geregelten Ablauf und eine Wegedefinition mit Ansprechpartnern und Grundregeln auch für die Reiter zu sichern und ein konfliktfreies Miteinander im Sinne der

Grundeigentümer und der Jägerschaft zu gewährleisten.

Die Erschließung dieses Reitwegenetzes soll aber auch ein weiterer Stein im Mosaik der Freizeitangebote in den einzelnen Gemeinden sein und die Wertschätzung der heimischen landwirtschaftlichen Produktion erhöhen.



abz Direktor Franz Hochreiner, NR-Abg. Jakob Auer, Wolfgang Pichler und Elisabeth Muss (Geschäftsführer der Leaderregionen Wels Land und Traunsteinregion), Andrea Holzleithner (Obfrau Reitwegenetz Traunreiter), Landesrat Max Hiegelsberger, Bgm. Karl Staudinger, Bgm. Gunter Schimpl und Bgm. Alfred Meisinger (Obmänner der Leaderregionen Vöckla-Ager, Traunsteinregion und Wels Land) beim symbolischen Einschlagen des 1. Pflockes des Reitwegenetzes

Foto: Leaderregion

## KIPF'L - Kino im Pfarrsaal

"Willkommen in der Bretagne"  
 Samstag, 4. Mai 2013  
 20.00 Uhr Pfarrsaal  
 Steinerkirchen a.d.Traun  
 Eintritt: €6,--



Carhaix ist eine Kleinstadt im Herzen der Bretagne. Hier leben die Freundinnen Mathilde, Firmine und Louise. Mathilde und Firmine arbeiten als Hebamme und Krankenschwester im öffentlichen Krankenhaus. Louise ist die Besitzerin einer Bowling-Halle, in der sich die drei oft am Feierabend treffen.

Das Trio bekommt Zuwachs von Catherine, die sich Dank ihrer neuen Freundinnen gut in der französischen Provinz einlebt.

Doch Catherine wurde von der Zentrale mit der Umstrukturierung des Krankenhauses beauftragt, und ihr wird klar, dass sie ausgerechnet die Geburtenstation schließen muss, wogegen schon bald die ganze Stadt protestiert.

**Das KIPF'L macht Sommerpause.**  
 Nächster KIPF'L Film im September 2013.

# Neues aus dem Jugendraum BETWEEN

## JUGENDRAUM Between

Seit mittlerweile einem Jahr hat der Jugendraum "BETWEEN" an seinem neuen Standort am Kirchenplatz 3 geöffnet. Seit der Übersiedlung standen bereits zahlreiche Aktivitäten an dem Programm, beispielsweise Kart fahren, Kosmetik herstellen, gemeinsames Kochen, Bodypainting, ... Ein laufendes Projekt ist die Gestaltung bzw. Verschönerung des Raumes selbst. Demnächst wird auch das handwerkliche Geschick der Jugendlichen zum Einsatz kommen, wenn sie mit DI Markus Mayrhuber originale Sessel bauen. Über die bisherigen Highlights soll nun ein Film entstehen, an dem bereits fleißig gearbeitet wird.

Alle Interessierten, derzeitigen und zukünftigen Besucher ab dem Alter von 13 Jahren sowie Freunde des Jugendraumes sind herzlich zur Projektpräsentation am **Freitag, 24. Mai um 18.00 Uhr** im Jugendraum "BETWEEN" eingeladen.



Im Jugendraum ist immer was los

Foto: Team Between

### ERINNERUNG:

Neue Nummer der TKV Oberösterreich GmbH seit 2013

Tel.: 07672/29454

Fax DW: 70

Mail: [regau@ooetkv.at](mailto:regau@ooetkv.at)

Büro- und Meldezeiten:

Mo - Do: 07.00 - 17.00 Uhr

Fr: 07.00 - 16.00 Uhr

Sa: 07.00 - 10.00 Uhr



OBERÖSTERREICH  
**KOBV**

### Info des Kriegssopfer- und Behindertenverbandes

Der Kriegssopfer- und Behindertenverband hilft seit seiner Gründung im Jahr 1945 nicht nur behinderten Menschen zu ihrem Recht zu kommen, sondern auch dabei, ihre Ansprüche finanzieller Natur nützen zu können.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage [www.kobvooe.at](http://www.kobvooe.at) oder unter der Tel. 0664-73986922 (Johann Krauk) bzw. Tel. Nr. 0664-2172546 (Wolfgang Ehrenhauser)

## Freie Wohnung in der Sportstraße

Mietkaufwohnung in der Sportstraße 12, 1. OG, 84 m<sup>2</sup> inkl. Loggia  
Monatliche Miete inkl. Garage: € 529 (exkl. Strom, Heizung und WW)  
Bau- und Grundkostenbeitrag: rund € 12.000,--  
Mitgliedschaft bei der Genossenschaft: einmalig € 176,--  
Die Wohnung ist ab sofort (mit Monatsanfang) zu beziehen!



## Freizeit-Attraktion Agrarium feiert 20-Jahr-Jubiläum

1993 - Europas größter Nutzpflanzenpark, das Agrarium eröffnete in Steinerkirchen an der Traun. Nach den ersten Jahren als reine Gartenschau, wurden Weiden für alte Haustierrassen und Gehege für putzige Streicheltiere angelegt.

Die letzten acht Jahre waren durch ständige Erweiterungen mit neuartigen, bewegungsfördernden Aktivstationen geprägt. Heute ist das Agrarium ein Erlebnispark, der seine Besucher aus nah und fern mit seinem einzigartigen Abwechslungsreichtum bezaubert.

Der Jubiläumsmix begann am 27.4. (Saisonstart) mit der Eröffnung einer Amphibiensonderschau "Frösche, Molche & Co", bei der auch der Oldtimerclub Fischlham u. Umgebung mit einem Treffen von 150 Veteranenfahrzeugen und der Naturschutzlandesrat Dr. Manfred Haimbuchner zu Besuch waren.

Die nächsten Highlights sind das

**Familien-Bodenfest am 15. 6.** bei generell freiem Eintritt und der **Tag des Hundes am 29. 6.** mit dem die Anschaffung eines Partnerhundes für ein Steinerkirchner Kind unterstützt werden soll. Die Ermäßigungsaktionen drehen sich alle um die Zahl 20: Besucher, die heuer ihren 20. Geburtstag feiern haben die gesamte Saison freien Eintritt.

**Alle Ehepaare, die heuer ihre "Porzellan-Hochzeit" (20 Jahre) feiern, sind im Agrarium-Gasthaus "Zaubergartl" zu einem Essen eingeladen und alle SteinerkirchnerInnen können an jedem 20. im Monat den Familien-Park Agrarium bei freiem Eintritt genießen.**



**Agrarium Err.- u. Betr. GmbH**  
A-4652 Steinerkirchen a.d. Traun,  
Almegg 11  
Homepage: [www.agrarium.at](http://www.agrarium.at)  
Tel.: +43 (0)7245 - 25 810 Fax: DW 22  
E-Mail: [office@agrarium.at](mailto:office@agrarium.at)

## Am 11. Mai ist wieder Indianerfest im Funtasia

"Willkommen beim Indianerfest" heißt es am **11. Mai ab 14.00 Uhr** am Kindererlebnishof Funtasia! Wo der Hof speziell für Familien seine Tore öffnet und sich kleine Krieger und Squaws bei freiem Eintritt und vielen Spiel- und Spaß-Stationen vergnügen können.

So locken etwa das beliebte Kinder-Rodeo, Indianerschmuck basteln, Pony reiten, Pfeil- und Bogenschießen, Tierluftballons und natürlich wieder die Muttertags-Station, wo tolle Geschenke gebastelt werden können. Dazu freut sich das Funtasia-Team heuer erstmals mit der Kinder-Tanztruppe MutsKids und der Trachten Wichtelstube eine exklusive Kindertrachten-Modenschau präsentieren zu dürfen.

Und während die Kleinen ganz in die Funtasia-Welt eintauchen und das Bühnenprogramm genießen, gibt's für Mamas, Papas und Großeltern



*Indianerfest im Funtasia*

regionale Schmankerl und im Funtasia Niederwaldkirchen im Köstlichkeiten! Übrigens: zeitgleich Mühlviertel statt! findet das Indianerfest natürlich auch



# Freiwillige Feuerwehr Wollsberg

4652 Steinerkirchen an der Traun Wollsberg 46

## Haussammlung der FF Wollsberg

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Wollsberg werden den Haushalten im Gemeindegebiet **im Mai** einen Besuch abstatten. Sie werden um eine finanzielle Unterstützung für die Ausfinanzierung des neu errichteten Jugendraumes und für die Neuanschaffung der Einsatzbekleidung bitten. Unsere Kameraden würden sich über ein herzliches Willkommen freuen.

Herzlichen Dank, die Freiwillige Feuerwehr Wollsberg.



WIR MACHEN HAUSBESUCHE

## Flohmarkt der FF-Steinerkirchen

Die Freiwillige Feuerwehr Steinerkirchen a.d.Traun veranstaltet wieder einen Flohmarkt.



Mit der Bitte um Sachspenden werden die Kameraden der Feuerwehr in der Zeit von

**Montag den 6. Mai 2013 bis  
Donnerstag den 9. Mai 2013**  
zu Ihnen kommen.

An diesen Tagen können Sie auch Spenden in der Zeit von 18:00 - 20:00 Uhr im Bauhof abgeben.

Der Reinerlös wird für den Zubau zum Zeughaus verwendet.



## FLOHMARKT

**Samstag, 11. Mai 2013 im Bauhof Steinerkirchen a.d.Traun**  
**Öffnungszeiten: 07.00 bis 16.00 Uhr**

## Wir suchen eine/n LagerlogistikerIn (Lehrstelle)



Zur Verstärkung unseres Teams in Eberstalzell bieten wir ab Sommer 2013 eine Lehrstelle als LagerlogistikerIn an. In der dreijährigen Ausbildung durchläufst Du alle Bereiche unserer Logistik, lernst die einzelnen Stationen des Warenflusses kennen und stehst ständig in Kontakt mit Auftragsabwicklern, Kunden und Lieferanten:

Wareneingang ⇨ Übernahme ⇨ Kontrolle ⇨ Einlagerung ⇨ EDV-Zubuchung  
EDV-Kommissionierung ⇨ Warenentnahme ⇨ Verpacken ⇨ Versand  
Unterstützt wirst du dabei von unserem modernen EDV-Warensystem

### Was wir von dir erwarten:

Einen positiven Pflichtschulabschluss  
Engagement, selbstständige Arbeitsweise und Lernbereitschaft  
Teamfähigkeit und Verlässlichkeit  
Interesse an EDV und Technik  
Körperliche Belastbarkeit  
Freundliches Auftreten

### Wir bieten:

Eine praxisorientierte und abwechslungsreiche Ausbildung  
Ein angenehmes Betriebsklima  
Möglichkeiten zur Weiterentwicklung

**Wenn du gerne in einem engagierten und kollegialen Team tätig sein möchtest, freuen wir uns über deine Bewerbung.**

PET Handels GmbH, Solarstraße 16, 4653 Eberstalzell, z.H. Herrn Daniel Ziegelbäck, d.ziegelbaeck@pet.co.at

Angaben des Unternehmens gemäß Gleichbehandlungsgesetz:

Die Lehrlingsentschädigung für die Lehrstelle als LagerlogistikerIn beträgt 475,00 EUR brutto pro Monat.

PET Handels GmbH, Tel.: 07241 28 3 28, Fax DW 20, www.pet.co.at, office@pet.co.at

gratis gratis

## Aktion Di@log Donnerstag 16. Mai 2013

Kostenloser Internetkurs am Aktionstag im Computerraum der HS Steinerkirchen, ab ca. 13.30 bis ca. 16.00 Uhr  
Das LandesJugendReferat OÖ. veranstaltet auch heuer wieder in Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Steinerkirchen und der Hauptschule die **Aktion Di@log**:

Bei der Aktion Di@log lernen SeniorInnen und Interessierte ab 55 von Jugendlichen (Schüler der 2., 3. und 4. Klassen) in kostenlosen Internet-Einsteigerkursen die große Welt des Internets (e-mail) zu erleben und zu nutzen.

**Anmeldungen erbeten bis 7. Mai: Kennwort: "Aktion Di@log": Hauptschule-Direktion: 07241 2340**

Name: \_\_\_\_\_

Ich melde mich für die Aktion@Dialog am 16.05.2013 verbindlich an!

TeINr.: \_\_\_\_\_

## Seidenschals mit Wollapplikationen



Der Kreativität freien Lauf lassen, heißt es bei diesem Kurs!

Passend für die Frühlingsgarderobe oder ein Muttertagsgeschenk.

Schafwoll-Applikationen auf Seidentüll filzen, je nach Geschmack und Belieben.

Der Kurs ist nun auf 3. Mai 2013 aus organisatorischen Gründen verlegt worden! Um 18.00 Uhr im Foyer der Hauptschule Steinerkirchen a.d.Traun

Kosten: Material pro Schal € 24,00, Kurs pro Person € 8,00

Anmeldung bei Alice Wimmer, Tel. 0664/5300031,  
e-mail: [wimmer.alice@aon.at](mailto:wimmer.alice@aon.at)



## Trends in der Vorratshaltung neu entdecken

Dieser Vortrag am 16. Mai 2013 um 19.00 Uhr im Pfarrsaal Steinerkirchen a.d.Traun (Eintritt: €5,00) von Seminarbäuerin Regina Oberpeilsteiner enthält wertvolle Tipps, geerntetes oder vom Bauernmarkt gekaufte Obst und Gemüse das ganze Jahr über haltbar zu machen.

Bei der **Verkostung** von Chutneys, Sauergemüse, Marmeladen und Likören kann man sich vom feinen Geschmack überzeugen - dazu gibt es auch Rezeptvorlagen!

**Keine Anmeldung erforderlich! Wir freuen uns auf viele Besucher!**

## Lust am Leben

### Teamarbeit:

100 Installateurlehrlinge aus Klagenfurt besuchten neben der Energiesparmesse in Wels auch das Incentive Lust am Leben Outdoor Adventure in Steinerkirchen a.d.Traun, wo sie ihr Geschick im Bogenschießen, Quadfahren, Airgunshooting, Brettzerschlagen, Spider-Netz, Flexband, Rollbahn und bei vielen weiteren Teamübungen unter Beweis stellten.

Mehr Infos und Fotos unter:  
[www.lustamleben.net](http://www.lustamleben.net)



Foto: Team Lust am Leben



# Mehr Schutz beim Frühjahrsputz

In den Monaten März, April und Mai häufen sich die Unfälle durch Stürze im Haushalt. Laut Statistik bringt der Drang nach Sauberkeit im Frühjahr rund 55 Personen pro Tag einen Krankenhausaufenthalt ein. Beachten Sie daher unsere

## TIPPS für den sicheren Wohnungsputz:



### Machen Sie sich einen **Putzplan**:

Grundsätzlich vermeiden Sie damit drei Dinge auf einmal zu tun, denn durch Nervosität und Hektik besteht die Gefahr, Fehler zu machen. Arbeiten Sie immer von oben nach unten und von hinten nach vorne.



### Achten Sie auf zweckmäßige **Kleidung**:

Tragen Sie rutschfeste Schuhe mit flachen Absätzen und zweckmäßige Kleidung (lose Schürzenbänder, weite Ärmel und Röcke können leicht irgendwo hängen bleiben).



### Wählen Sie die **Arbeitsgeräte**:

Stellen Sie sich die nötigen Arbeitsgeräte bereit. Das erspart unnötige Wege und „gefährliches Improvisieren“.

### Verwenden Sie Leitern als Steighilfen!

Stapeln Sie nicht Tisch und Stühle als Leiterersatz aufeinander, Sie riskieren damit buchstäblich Hals und Beinbruch.

Platzieren Sie Ihre Putzgeräte so, dass Sie nicht darüber stolpern können.



### Vorsicht vor **Stromfällen**:

Schließen Sie Geräte mit Kabeln (Staubsauger usw.) immer an die nächstliegende Steckdose an.

Ziehen Sie vor der Reinigung elektrischer Geräte stets den Stecker heraus und berühren Sie beschädigte Kabel nicht mit feuchten Händen. Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser mit Strom (Stromschlag – Lebensgefahr!).



## Sicherheit beim **Fensterputzen!**

Reinigen Sie Ihre Fenster möglichst nur von der Rauminnenseite und vom Fußboden aus.

Verwenden Sie einen Wischer mit einer Teleskopstange.

Steigen Sie niemals auf die Außenseite des Fensterbrettes.



## ACHTUNG bei Chemie im Haushalt !

❌ Beachten Sie die Warnhinweise auf den Verpackungen der Reinigungsmittel !



❌ Achten Sie besonders darauf, dass Kinder mit möglichen Gefahrenquellen wie Putzmitteln bzw. -geräten nicht in Berührung kommen.

❌ Entsorgen Sie Produktreste von Problemstoffen, Abfälle und Verpackungen über die Altstoffsammelzentren.

**SICHER ist SICHER !**

